

# RUBYFIRES<sup>®</sup>

## MANUAL CERAMIC BURNER





# **GEbruIKSAANWIJZING EN VEILIGHEIDS VOORSCHRIFTEN VAN DE UNIEKE, GEPATENTEERDE RUBY FIRES KERAMISCHE BRANDER EEN PRODUCT VAN RUBY DECOR B.V. NEDERLAND**

*BEWAAR DEZE GEbruIKSAANWIJZING ZORGVULDIG TIJDENS DE LEVENSDUUR VAN UW PRODUCT, HET PRODUCT DIENT ALLEEN IN COMBINATIE MET DEZE GEbruIKSAANWIJZING UITGELEVERD TE WORDEN.*

De Ruby Fires keramische Brander mag uitsluitend door meerderjarige en bevoegde personen gebruikt worden welke deze gebruiksaanwijzing en veiligheidsaanwijzingen gelezen en begrepen hebben en de aangegeven richtlijnen toepassen.

## **INSTALLATIE VAN DE KERAMISCHE BRANDER**

- De keramische brander mag alleen op een vuurvaste ondergrond of wand geplaatst of gehangen worden.
- Bij montage aan een wand adviseren wij u om een veiligheidsafstand van minimaal 1 cm tot de wand aan te houden. Zodat er een natuurlijke luchtstroom kan plaatsvinden.
- De isolatieplaat (inzethaard) aan de achterkant nooit verwijderen i.v.m. Brandgevaar!
- De keramische brander moet zowel bij wand- als vloermontage in horizontale en verticale stand waterpas geplaatst worden, zodat er geen mogelijkheid is dat de vloeistof eruit loopt.
- De keramische brander niet in nabije afstand van ontvlambare voorwerpen en objecten, als gordijnen, meubilair of boekenplanken plaatsen i.v.m. Brandgevaar! Afstand aanhouden van minimaal 1 meter.
- De keramische brander niet naast of onder een vensterbank plaatsen.
- De keramische brander alleen in tochtvrije ruimten gebruiken, ventilatie is belangrijk.
- Ruby Fires levert haar eigen unieke brandstof: Ruby Fires Bio Ethanol, onder de naam CL100. Een optimale werking van de keramische brander kan alleen gegarandeerd worden bij gebruik van deze Ruby Fires CL100. Gebruik nooit een andere vloeistof of gel om de keramische brander te vullen, hierdoor zal de keramische steen niet meer goed functioneren en het vuurbeeld van mindere kwaliteit zijn. Tevens vervalt de garantie. Uitzonderingen hierop dienen overlegd te worden met Ruby Fires.

### *INSTALLATIE IN BIJGELEVERDE RUBY FIRES SCHOUW*

De keramische brander in de inzethaard plaatsen (waterpas).

### *INSTALLATIE IN BESTAANDE (OPEN) HAARD*

Keramische brander waterpas in de daarvoor bestemde ruimte plaatsen. Minimale afstand vanaf de bovenkant van de brander: 50 cm. i.v.m. Brandgevaar!

### *INSTALLATIE BIJ INBOUWEN*

Zie inbouw instructies op website [www.rubyfires.com](http://www.rubyfires.com) bij inbouwen brander. Bij gebruik van meerdere branders naast elkaar de speciale richtlijnen voor inbouwen raadplegen.

## **INSTALLATIE VAN DE GLAS SCHERMPJES**

De glasplaten kunt u op de brander monteren met de daar voor meegeleverde koppelstukjes. Hierdoor wordt voorkomen dat de vlammen door de luchtstroom tegen de achterwand slaan. Glas aan de voorzijde plaatsen. Schroefjes van connectors niet te vast draaien (handvast). Glas zet iets uit bij hitte. Als vlammen alsnog tegen de achterwand aanslaan, contact opnemen met uw dealer. Dubbel glas heeft u alleen nodig bij doorkijk haarden (zonder achterwand).

## **PLAATSEN VAN EEN HOUTSET/ KIEZELSTENEN**

- Geen decoratieset en glas tegelijk plaatsen. Dus of decoratie materiaal of glas.
- Positioneer de speciaal door Ruby Fires ontwikkelde keramische houtset / kiezels rondom het brandend oppervlak (de witte keramische steen) van de keramische brander. Dit betekent dat het brandoppervlak vrij blijft. Wanneer dit niet gebeurt, ontstaat er onnodige roetvorming en kan er bovendien een onveilige situatie ontstaan. Raak de houtset/ kiezelstenen pas na een afkoeltijd van 30 minuten aan. Verbrandingsgevaar!
- I.v.m. veiligheid nooit andere materialen ter decoratie van de keramische brander gebruiken dan de originele keramische houtsets/ kiezelstenen van Ruby Fires.
- Bij het plaatsen van een biobrander tegen een achterwand (bijv. schouw of hanghaard) dient u te allen tijde er voor te zorgen dat vlammen verticaal branden. Dit kan met behulp van glas, houtset, kiezels of spoiler. Indien de vlammen toch tegen de achterwand aanslaan dient u het vuur te doven! Neemt u dan contact op met uw dealer. Verder verwijzen wij u naar onze website waar verschillende voorbeelden zijn beschreven.

## **HET VULLEN VAN DE KERAMISCHE BRANDER MET RUBY FIRES CL100**

- Gebruik alleen de unieke Ruby Fires CL100 vloeistof om de keramische brander te vullen.
- Bij het vullen is het van groot belang dat de vloeistof nooit buiten de vulopening komt. Het is belangrijk om de vloeistof langzaam bij te vullen, om constant in de gaten te houden hoe vol de keramische brander is. **Vullen tot er vloeistof in de opening blijft staan.**
- Indien er vloeistof gemorst wordt deze met een zachte absorberende doek opnemen. Voor een optimaal vlambeeld dient de brander gevuld te worden tot 1 cm vanaf de bovenkant van de steen.

Tijdens de eerste keer vullen wordt de keramische steen verzadigd met de Ruby Fires CL100. De vloeistof zal altijd voor een deel opgenomen blijven door de keramische steen. Om deze reden wordt er de eerste keer meer vloeistof gebruikt dan bij het navullen. Hoeveel CL100 er ongeveer in de brander gaat ziet u hieronder.

<b>Keramische brander</b>	<b>Eerste vulling</b>	<b>Navulling</b>
Keramische brander Enna (1717B)	± 0,8 liter	± 0,6 liter
Keramische brander Mini (4114)	± 1 liter	± 0,8 liter
Keramische brander (4120 + Silo)	± 1,5 liter	± 1 liter
Keramische brander (5820)	± 2 liter	± 1,5 liter
Keramische brander (8014)	± 2,5 liter	± 2 liter
Keramische brander (11814)	± 3,5 liter	± 2,5 liter

## WERKWIJZE VULLEN VAN DE KERAMISCHE BRANDER

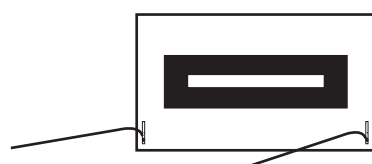
- U opent de schuiflade 1/3 waardoor de vulopening vrijkomt.  
Bij vierkante brander geheel openen.
- Plaats de bijgeleverde trechter in de vulopening.
- Brander, met behulp van de trechter in de vulopening, vullen met de Ruby Fires CL100 totdat de steen verzadigd is.  
Vullen tot er vloeistof in de opening blijft staan en niet hoger dan de MAX aanduiding



LET OP: zorg ervoor dat de vloeistof nooit buiten de vulopening komt. Indien er vloeistof is gemorst buiten de vulopening eerst laten drogen of droogmaken voordat ontstoken wordt. Brandgevaar! Er mag nooit vuur ontstaan buiten de brandopening. Dit is gevaarlijk en kan tot vervormingen en afbladderen van de verf leiden. Brandgevaar!

Let op: Vullen totdat vloeistof blijvend zichtbaar is in de vulopening. Maximaal vullen tot 1 cm vanaf de bovenkant van de steen.

Wanneer de keramische brander bijgevuld is, kan de trechter eruit en kunt u de schuiflade verder openen. Nu is de brander opening zichtbaar en is de Ruby Fires brander bedrijfsklaar.



Schuif open



Schuif dicht

LET OP: De schuif is geen vlammenregelaar!

## WERKWIJZE NAVULLEN VAN DE KERAMISCHE BRANDER

Wanneer de CL100 volledig opgebrand is: Doe de schuif dicht.

Controleert u voor de zekerheid dat er geen vuur meer is.

**Waarschuwing!** Nooit een brandende brander vullen – Levensgevaarlijk!

Wacht minstens 30 minuten zodat de keramische brander kan afkoelen.

Zie voor verdere instructies: 'Werkwijze vullen van de keramische brander'.

## AANSTEKEN VAN DE KERAMISCHE BRANDER

Aan de bovenkant van de keramische brander is een schuif voor de vuuropening gesitueerd.

Wanneer de keramische brander niet brandt, is deze dicht (om verdampen van de CL100 zo veel mogelijk te voorkomen). Door de schuif helemaal naar voren te halen, komt de opening/ keramische steen tevoorschijn. Keramische brander aansteken met een lange aansteker of lange lucifer, maar alleen wanneer u er zeker van bent dat er niets op de opening ligt en dat de Ruby Fires CL100 goed is bijgevuld zoals beschreven bij: 'Werkwijze vullen van de keramische brander'.

## HET SLUITEN EN OPENEN VAN DE SCHUIF

De schuif van de brander kunt u bedienen met de bijgeleverde pookjes.

## ONDERHOUD EN REINIGING

Na veelvuldig gebruik kunnen er aan de bovenkant van de keramische brander verkleuringen ontstaan, dit is normaal en is geen kwaliteitsvermindering. Bij reiniging van de inzethaard en brander geen schuurmiddel gebruiken. Oppervlakten alleen met vochtige doek afnemen, of met schuurvrije RVS-reiniger.

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Ontstaan van roetvorming	Verkeerde brandstof	Uitsluitend Ruby Fires CL100 gebruiken
Ontstaan van roetvorming	Brandoppervlak is bedekt met keramische houtset/ kiezelstenen	Brandoppervlak vrijmaken
Brandtijd te kort	Verkeerde brandstof (bijv. gel, spiritus)	Uitsluitend Ruby Fires CL100 gebruiken
Brandtijd te kort	Brander niet compleet gevuld met vloeistof	Brander met schuif doven. Minimaal 30 minuten laten afkoelen. Vullen en weer gebruiken.
Vlammen te groot	Verkeerde brandstof (bijv. gel, spiritus) of valse trek!	Uitsluitend Ruby Fires CL100 gebruiken Valse trek voorkomen
Vlammen te klein, niet zichtbaar	Brander niet compleet gevuld met vloeistof	Brander met schuif doven. Minimaal 30 minuten laten afkoelen. Vullen en weer gebruiken
Brander maakt een ruisend geluid, 'knisperen'	Verkeerde brandstof (bijv. gel, spiritus)	Uitsluitend Ruby Fires CL100 gebruiken of de brander is te vol gevuld
Blauwe vlammen, geen zichtbaar vlammenbeeld	Einde verbrandproces, vloeistof bijna op	Laten uitbranden. Minimaal 30 minuten laten afkoelen. Vullen en weer gebruiken
Vlammen doven niet na sluiten van de schuif	Komt bij de grote branders vooral voor als deze midden in de brandtijd zit. Ethanoldamp zoekt dan een uitweg.	Schuif openen en daarna sneller sluiten waardoor zuurstof toevoer wordt afgesloten.

De glasplaat is te reinigen met "Brillo" of een keramisch kookplaten reiniger.

Wijzigingen of veranderingen aan ombouw, oppervlakte of brander zijn niet toelaatbaar. Dit heeft tot gevolg dat iedere vorm van garantie aanspraak vervalt. Over mogelijke schade of persoonlijk letsel die door verkeerd/ ondeskundig gebruik van de sfeerhaard en de keramische brander ontstaan zijn, kan Ruby Fires niet aansprakelijk worden gesteld.

## BELANGRIJK

- De keramische brander heeft alleen een decoratieve functie en kan niet als hoofdverwarming dienen, alleen als bijverwarming.
- Bio ethanol valt onder de groep gevaarlijke stoffen en gevaarklasse UN 1987, klasse 3.
- Het gebruik van de keramische brander als vuurplaats, openhaard of allesbrander voor het verbranden van vloeibare of vaste brandbare materialen is niet toegestaan.
- De keramische brander wordt gedoofd door middel van de schuiflade aan de bovenzijde.
- Bij overvullen is er gevaar van het uitlopen van de vloeistof indien er tegen de haard aangestoten wordt. Daardoor kunnen er oncontroleerbare vlammen ontstaan.
- De schuif is géén vlammen regelaar, altijd geheel openen tijdens het branden.
- Niet roken tijdens het (bij)vullen en ontsteken. Explosiegevaar!

- De constructie van de keramische brander mag nooit veranderd worden.
- **Waarschuwing!** Nooit een hete/warme keramische brander bijvullen. Explosiegevaar!
- Vuur mag nooit in directe aanraking komen met de binnenzijde van de metalen inzethaard.
- Vermijd huidcontact met de CL100.
- Gebruik van de keramische brander door kinderen is verboden evenals het gebruik door een volwassene welke onder invloed is van drank, drugs of geneesmiddelen dan wel niet in goede psychische of fysieke staat is.
- Tijdens het gebruik kinderen en huisdieren op afstand houden.
- Pas op voor brandbare kleding en haren.
- Niet in het vuur blazen.
- Laat nooit het vuur onbeheerd achter.
- Geen licht ontvlambare materialen als papier, karton, stof (kleding) etc. op de brander/schouw leggen.
- Wanneer de keramische brander niet gebruikt wordt, de schuif dicht laten.
- **Waarschuwing!** Indien de vlammen tegen de achterwand aan slaan, direct het vuur doven en contact opnemen met uw leverancier.
- Zorg er voor dat u een blus apparaat of blusdeken binnen handbereik heeft.

## VENTILATIE VAN DE RUIMTE

Wanneer de keramische brander gebruikt wordt in een gesloten ruimten, dient u voor voldoende ventilatie te zorgen! Tot aanvulling van kooldioxide (CO<sub>2</sub>) dient u zorg te dragen voor voldoende toevoer van frisse lucht (opening minimaal 150 cm<sup>2</sup>). Bij onvoldoende luchttoevoer kan namelijk een vergiftiging ontstaan door het onruikbare koolmonoxide. Er zijn de volgende eisen voor de levering van verse lucht hoeveelheid per uur. Houd rekening met de minimale grootte van de ruimte (zie onder).

type brander	± inhoud (liter)	afmeting (cm)	warmte (kw)	grote ruimte (m <sup>2</sup> )	gem. verbruik (ltr. per uur)	brandduur (uren)
1717	0,7	20x20x8	ca. 1	min 20	0,20	4
4114	1	40x15x8	ca. 2	min 25	0,30	3
4120 + Silo	1,5	40x20x8	ca. 2,5	min 25	0,50	3
5820	2	60x20x8	ca. 3	min 35	0,50	4
8014	2	80x20x8	ca. 3,5	min 35	0,55	3,5 / 4
11814	2,5	120x15x8	ca. 5	min 40	0,65	3,5 / 4

LET OP! Glazen, voorzetschermen en houtsets kunnen tijdens het gebruik tot 90°C-140°C worden, de afdekplaat tot wel 200°C!

## GARANTIE

De garantie voor uw product bedraagt 2 jaar. Veranderingen aan oppervlakten of de binnenkant van de keramische brander, die door het gebruik van het product en diens werking ontstaan zijn, vallen buiten de garantie.

Veranderingen, oftewel technische veranderingen in het kader van een verbetering van het product en zijn eigenschappen/ veiligheid zijn te allen tijde voorbehouden.

Bedankt voor uw aankoop van de keramische brander van Ruby Fires. Wanneer u deze gebruiksaanwijzing opvolgt, zal de keramische brander vrijwel roet- en reukvrij branden. Wij wensen u veel plezierige en gezellige momenten met de keramische brander!



# **USER'S MANUAL AND SAFETY INSTRUCTIONS OF THE UNIQUE, PATENTED RUBY FIRES CERAMIC BURNER A PRODUCT BY RUBY DECOR B.V.**

*KEEP THIS USER'S MANUAL CAREFULLY FOR THE LIFE OF THIS PRODUCT. THIS PRODUCT IS ONLY TO BE SOLD IN COMBINATION WITH THIS USER'S MANUAL.*

The Ruby Fires ceramic burner can only be used by people of age, who are competent and who have read and understood these user's manual with safety instructions and guidelines.

## **INSTALLATION OF THE CERAMIC BURNER**

- The ceramic burner needs to be placed or hung on a heat resistant foundation or wall.
- When attaching to a wall, we advise to keep a safety distance of minimum 1 cm from the wall in order to ensure a natural flow of air.
- Never remove the isolation layer on the backside. Risk of fire!
- Make sure that during installation the ceramic burner is levelled, both horizontally and vertically. This to make sure that liquid cannot flow out of the burner.
- Keep a safety distance of at least 1 meter (on left-, right- and front side) to objects. Keep flammable objects (e.g. curtains, furniture or bookshelves) away from the Ceramic Burner.
- Do not place the ceramic burner next to, underneath or on top of a windowsill. Risk of fire!
- Use the ceramic burner only in a draft-free room, otherwise soot can be a result. However, it is important to have sufficient ventilation.
- Ruby Fires delivers its own unique fuel: Ruby Fires bio ethanol called CL100. The ceramic burner can only function optimally in combination with this Ruby Fires bio ethanol. Never use another liquid or gel to fill or refill the ceramic burner: this may cause blockage of or damage to the ceramic element on the inside of the burner, resulting in flames of poor quality. As a consequence, the warranty expires as well. Exceptions need to be agreed upon by Ruby Fires.

### ***INSTALLATION IN A RUBY FIRES SURROUND***

Place the Ceramic burner in the insert (make sure this is levelled)

### ***INSTALLATION IN AN EXISTING FIREPLACE***

Place the Ceramic burner in the therefore appointed space (make sure this is levelled) Minimum distance necessary above top of the burner: 50 cm. Risk of fire!

### ***INSTALLATION IN A MADE-TO-MEASURE PROJECT***

View the installation instructions on the website [www.rubyfires.com](http://www.rubyfires.com) for detailed information on installation in a made-to-measure project. When using multiple burners next to each other consult the special guidelines for installation.

### ***INSTALLATION OF THE ENCLOSED GLASS SCREENS***

We advise you to use the enclosed glass screens. The glass plates can be installed on the burner with the torques supplied with the burner. This prevents the flames from hitting the backside. Tighten the screws by hand. Glass expands when heated. Contact your dealer if flames keep on hitting the back. The use of two glass plates is only necessary when using a fireplace with two open ends, without a closed backside.

## INSTALLATION OF THE LOG SET/PEBBLES

- Ruby Fires has developed a special ceramic log set and pebbles for decoration purposes of the ceramic burner. Place these around the fire opening (the (white) ceramic element) of the burner. The fire opening should remain free. When decoration material is placed into the flames, unnecessary soot will be formed and an unsafe situation may arise. Do not touch decoration material until it has cooled down for at least 30 minutes. Risk of burns!
- For safety reasons never use any other decoration material for the ceramic burner except the original Ruby Fires ceramic log set or pebbles. Do not use both the log set and/ or pebbles at the same time with the glasses. Risk of fire! When placing a ceramic burner against a back wall (e.g. (wall)surround), make sure the flames burn vertically at all times. This by using glass, log set, pebbles or a spoiler. In case the flames do hit the back, extinguish the fire immediately and contact your supplier! Check our website for different examples.

## FILLING THE CERAMIC BURNER WITH RUBY FIRES CL100

- use only CL100 to fill the ceramic burner.
- It is of great importance that the liquid never flows outside the filling opening.
- Make sure to fill the ceramic burner carefully and slowly, so it cannot be overfilled.
- In case liquid is spilled, use a soft, absorbing cloth to clean.
- For an optimal fire the burner has to be filled up until the liquid remains visible in the opening.

When the ceramic burner is filled with CL100 for the first time, the ceramic element on the inside will be saturated completely. The liquid will always remain partly absorbed by the brick. Therefore it is necessary to use more bio ethanol the first time the burner is filled than the following times.

<b>Burner</b>	<b>First filling</b>	<b>Refill</b>
Ceramic burner Enna (1717B)	± 0,8 liter	± 0,6 liter
Ceramic burner Mini (4114)	± 1 liter	± 0,8 liter
Ceramic burner Small (4120 + Silo)	± 1,5 liter	± 1 liter
Ceramic burner Big (5820)	± 2 liter	± 1,5 liter
Ceramic line burner (8014)	± 2,5 liter	± 2 liter
Ceramic line burner (11814)	± 3,5 liter	± 2,5 liter

## HOW TO FILL THE CERAMIC BURNER

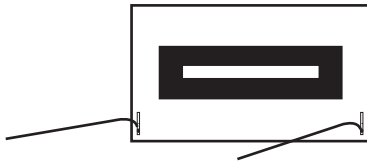
- Open the latch for one third, so the filling-opening is visible. With square burner: open fully.
- Place the enclosed funnel in the filling-opening.
- Carefully pour the Ruby Fires bio ethanol in the funnel until the ceramic brick is saturated, but make sure that the liquid level remains underneath the surface of the element: until the liquid remains visible in the opening and is not higher than the MAX sign.



**WARNING:** Make sure that the liquid does not flow outside the filling-opening. In case liquid has been spilled outside the filling-opening, make sure this is dried up before lighting the fire. Risk of fire! There should never be fire outside the fire-opening. This is dangerous and can also cause the insert to de-form and damage of the paint of the insert.



- Warning: Keep on filling the burner until the level remains visible in the filling-opening. The level must remain underneath the MAX sign.
- When the ceramic burner is filled, remove the funnel. You can now fully open the latch. The burner-opening is visible and the ceramic burner is ready for use.



Latch open



Latch closed

**Watch out: The latch is not a flame regulator!**

### *HOW TO RE-FILL THE CERAMIC BURNER*

- Close the latch when the ceramic burner is burned empty.
- Check carefully that there is no longer any fire on the surface.
- Warning: Never fill a burning burner – Life threatening!
- Wait at least 30 minutes for the Ruby Fires burner to cool down.
- For further instructions see: ‘How to fill the ceramic burner’

### *LIGHTING THE CERAMIC BURNER*

There is a latch for the fire-opening on the topside of the ceramic burner.

When the ceramic burner is not lit, this latch is closed (to prevent the bio ethanol from evaporating). By opening the latch the fire-opening with the ceramic brick becomes visible.

The ceramic burner can be lit using a long lighter or a long matchstick, but only when nothing is placed on the opening and the Ruby Fires CL100 is well filled as described in: ‘How to fill the ceramic burner’

### *OPENING AND CLOSING THE LATCH*

The latch can be opened using the enclosed handles.

## **MAINTENANCE**

When the ceramic burner has been used very often, discolorations on the top can occur. This is normal and does no harm to the quality of the product.

Do not use an abrasive product for cleaning the insert. Clean the surfaces with a moist piece of cloth or a non-abrasive stainless steel cleanser.

Glass screens can be cleaned with a ceramic cook top cleaner.

Changes and/or alterations to the insert, surface or burner are unacceptable and will cause the warranty to expire. Ruby Fires cannot be held responsible for possible damages or personal injuries caused by misuse or incompetent use of the insert and ceramic burner.

Problem	Possible cause	Solution
Existence of soot	Wrong fuel	Use ONLY Ruby Fires CL100
Existence of soot	Fire-opening is covered with decoration material	Make sure the fire-opening is free of decoration material
Duration of fire too short	Wrong fuel (e.g. gel)	Use ONLY Ruby Fires CL100
Duration of fire too short	Burner has not been filled completely	Extinguish the burner. Let it cool down for at least 30 minutes and then re-fill.
Flames too high	Wrong fuel or draft	Use ONLY Ruby Fires CL100 Prevent draft!
Flames too low, not visible	Burner has not been filled completely	Extinguish the burner. Let it cool down for at least 30 minutes and then re-fill.
Burner makes a rustling noise	Wrong fuel (e.g. gel) or overfilled	Use ONLY Ruby Fires CL100
Flames are blue, not visible	Fuel is almost finished	Extinguish the burner. Let it cool down for at least 30 minutes and then re-fill.
Flames remain after the latch has been closed		Open the latch and quickly close it again to refrain the oxygen supply

## IMPORTANT

- The ceramic burner is to be used for decorative purposes only and not as a primary source of heating.
- Bio ethanol is a hazardous material of danger level UN 1987, level 3
- The use of the ceramic burner as a multi-burner or open fire for liquid or solid combustible materials is not permitted.
- The ceramic burner is to be extinguished using the latch on the top side.
- When the ceramic burner is overfilled there is a risk of spilling the liquid fuel e.g. when it is bumped into. This can cause uncontrollable flames.
- The flames cannot be adjusted by using the latch. This should always be completely opened when in use.
- Do not smoke while (re)filling or lighting the burner. Risk of explosion!
- Never change the construction of the ceramic burner.
- Warning! Never re-fill a hot or warm ceramic burner. Risk of explosion!
- The flames should never directly touch the inside of the metal insert.
- Avoid physical contact with the bio ethanol.
- It is prohibited for children, people under the influence of alcohol, drugs or medications, or people who are physically or mentally not in good condition, to use the Ceramic Burner.
- Keep children and pets at a safe distance.
- Be careful with inflammable clothes or hair.

- Do not blow into the fire.
- Never leave the fire unattended.
- Do not place inflammable material e.g. paper, cardboard, fabric (clothes) etc. on the burner or surround.
- Keep the latch closed when the burner is not in use.
- The use of the ceramic burner for burning any other material besides the Ruby Fires bio ethanol is not permitted
- When you are using bio flame glow you have to remove this before you close the slide as it can block it.
- Warning! In case the flames hit the back of the insert extinguish the fire immediately and contact your supplier.
- Keep a fire-extinguisher or extinguishing blanket within reach.

## ***VENTILATION OF THE ROOM***

When the ceramic burner is used in closed spaces, adequate ventilation has to be provided! In addition to carbon dioxide (CO<sub>2</sub>) an adequate supply of fresh air (150 cm<sup>2</sup> opening) should be ensured. Insufficient ventilation can cause poisoning by the odourless carbon monoxide. There are requirements for the supply of fresh air quantity per fire. Take the minimum roomsize into account (see below).

<b>type burner</b>	<b>± content</b> (liters)	<b>Measure.</b> (cm)	<b>heat</b> (m <sup>2</sup> )	<b>Room</b> (m <sup>2</sup> )	<b>consumpt</b> (ltr. p. hr.)	<b>burning time</b> (hours)
1717	0,7	20x20x8	ca. 1	min 20	0,20	4
4114	1	40x15x8	ca. 2	min 25	0,30	3
4120 + Silo	1,5	40x20x8	ca. 2,5	min 25	0,50	3
5820	2	60x20x8	ca. 3	min 35	0,50	4
8014	2	80x20x8	ca. 3,5	min 35	0,55	3,5 / 4
11814	2,5	120x15x8	ca. 5	min 40	0,65	3,5 / 4

Attention!! Temperature of glass screens placed in front of the fire can reach 90°-140°C and top of the bio burner even 200°C, when the burner is in use!

## **WARRANTY**

The warranty on this product is 2 years. Any changes on the surface or inside of the ceramic burner, due to the usage of the product, are not included in the warranty of the ceramic burner. Ruby Fires reserves the right to make any technical alterations in order to improve the product and its characteristics / safety.

Ruby Fires would like to thank you for the purchase of the ceramic burner. If all the instructions are carefully followed, the ceramic burner will burn free of soot and scent.



# **BEDIENUNGSANLEITUNG UND SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN PATENTIERTEN RUBY FIRES KERAMISCHEN BRENNER.**

*BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG WÄHREND DER LEBENSDAUER DES PRODUKTES AUF. DAS PRODUKT SOLLTE NUR MIT DIESER ANLEITUNG VERWENDET WERDEN.*

Die Ruby Fires keramische Brenner dürfen ausschließlich nur von volljährigen und berechtigten Personen bedient werden, die diese Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise gelesen und verstanden haben.

## **INSTALLATION DES KERAMIK-BRENNERS**

- Den Keramischen Brenner nur auf hitzebeständigen Böden aufstellen oder an hitzebeständigen Wänden aufhängen.
- Bei Installation an einer Wand (Einsatz), sollte ein Sicherheitsabstand von 1 cm als Luftschlitz zur Wand eingehalten werden.
- Die Isolationsplatte an der Rückseite vom Bio Flame Einsatz nicht entfernen. Brandgefahr!!
- Der Keramische Brenner muss sowohl bei Wand- oder Bodenmontage genau in waagerechter und senkrechter Richtung montiert werden, damit keine Möglichkeit entsteht dass die Flüssigkeit wegfleibt. Brandgefahr!!
- Ein Sicherheitsabstand rechts, links und oberhalb zu umgebenden Flächen und Gegenständen von mindestens 100 cm ist einzuhalten. Brandgefahr!!
- Den Ruby Fires Kamin nicht in unmittelbarer Nähe von entflammabaren Gegenständen, wie z.B. Gardinen, Möbel oder Bücherregalen betreiben. Brandgefahr!!
- Den keramischen Brenner nicht neben oder unterhalb von Fenstern betreiben, Zugluft vermeiden. Brandgefahr!!
- Nur in zugluftfreien Räumen betreiben, ausreichende Belüftung ist wichtig.
- Ruby Fires liefert eine eigene exklusive Brennflüssigkeit: Ruby Fires Bioethanol, mit dem Namen CL100. Eine optimale Wirkung der keramischen Brenner kann nur beim Gebrauch von Ruby Fires Bioethanol garantiert werden. Verwenden Sie nie einen Gel oder eine andere Flüssigkeit um die Keramik-Brenner zu befüllen. Hierdurch kann der Schamottstein nicht mehr gut funktionieren und das Flammenbild wird von minderer Qualität sein. Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung erlischt der Garantieanspruch. Ausnahmen nur in Beratung mit Ruby Fires.

## ***INSTALLATION IN DEN BEIGELIEFERTEN RUBY FIRES KAMIN***

Den Keramik-Brenner im Einsatz installieren. Verwenden Sie hierbei eine Wasserwaage

## ***INSTALLATION IN EINEM BESTEHENDEN KAMIN***

Den Keramik-Brenner in die vorgesehene Öffnung einsetzen (waagrecht). Minimaler freie Abstand unter der Oberseite vom Brenner: 50 cm. Brandgefahr!!

## ***INSTALLATION DER GLASSCHEIBEN***

Die mitgelieferten Glasplatten können Sie auf dem Brenner montieren. Hiermit vermeiden Sie dass infolge der Luftströmung die Flammen gegen die Rückwand schlagen. Das Glas an der Vorderseite montieren. Die Schrauben von den Steckern nicht zu fest drehen (handfest). Glas dehnt sich bei Wärme etwas aus. Wenn die Flammen immer noch gegen die Rückwand schlagen, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Doppeltes Glas ist nur bei Durchsichtkaminen nötig.

## INSTALLATION HOLZSATZ/ KIESELSTEINE

- Kein Dekorationsmaterial und Glas gleichzeitig montieren.
- Dekorationsholz oder Dekorationssteine von Ruby Fires um den Brenner herum legen, hierbei darauf achten dass der Brennerschlitz (weißer keramischer Schamottstein) nicht verdeckt wird. Wenn die Dekorationssätze auf den Brennerschlitz gelegt werden, entsteht möglicherweise Ruß und so kann eine unsichere Situation entstehen. Die Dekoration erst berühren nach einer Abkühlzeit von 30 Minuten. Verbrennungsgefahr!!
- Aus Sicherheitsgründen keine anderen Dekorationsmaterialien, wie keramisches Dekorholz oder Dekorsteine platzieren, benutzen Sie nur die Dekoration von Ruby Fires. Brandgefahr !!
- Bei der Montage eines keramischen Brenners an eine Wand (z.B. Schornstein oder Hängeofen), sollten Sie immer darauf achten, dass die Flammen vertikal brennen. Dies kann mit Glas, Holzsatz, Steinen oder Spoilern erreicht werden. Wenn die Flammen immer noch gegen die Rückwand schlagen bitte das Feuer sofort löschen! Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Darüber hinaus verweisen wir Sie auf unsere Website, wo mehrere Beispiele beschrieben werden.

## FÜLLEN DES KERAMISCHEN BRENNERS MIT RUBY FIRES CL100

- Verwenden Sie nur das einzigartige Ruby Fires Bioethanol CL100 für den Keramikbrenner.
- Bei der Befüllung ist es sehr wichtig, dass die Flüssigkeit nie aus der Füllöffnung kommt. Außerdem sollte man langsam befüllen und ständig überwachen, wie voll der Keramikbrenner ist.
- Wenn Flüssigkeit verschüttet wird, diese mit einem weichen, saugfähigen Tuch aufnehmen.
- Für eine optimale Brennerflamme den max. Füllstand MAX anhalten oder füllen bis die Flüssigkeit sichtbar stehen bleibt.

Wird der Keramikstein das erste mal mit Ruby Fires CL100 gefüllt, tritt eine Sättigung des Steines mit Ruby Fires CL100 ein. Die Flüssigkeit wird immer im Keramikstein teilweise absorbiert. Aus diesem Grund benötigt man beim ersten Befüllen mehr CL100 als zum Nachfüllen. Wie viel CL100 sie für den Brenner benötigen ist unten beschrieben:

<b>Keramik Brenner</b>	<b>Erste Füllung</b>	<b>Nachfüllen</b>
Keramischer Brenner Enna (1717B)	± 0,8 Liter	± 0,6 Liter
Keramischer Brenner Klein (4114)	± 1 Liter	± 0,8 Liter
Keramischer Brenner Mini (4120 + Silo)	± 1,5 Liter	± 1 Liter
Keramischer Brenner Gross (5820)	± 2 Liter	± 1,5 Liter
Keramischer Brenner Linie (8014)	± 2,5 Liter	± 2 Liter
Keramischer Brenner Linie (11814)	± 3,5 Liter	± 2,5 Liter

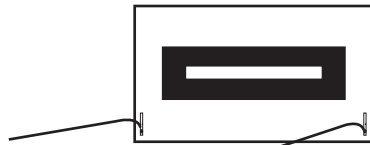
## ANLEITUNG ZUM NACHFÜLLEN DES KERAMIK-BRENNERS

- öffnen Sie die Schublade etwa 1/3 damit die Füllöffnung frei liegt.
- Stellen Sie den mitgelieferten Trichter in die Füllöffnung
- Brenner mittels trichter durch die Füllöffnung mit Ruby Fires Bio Ethanol Brennstoff auffüllen bis der Stein gesättigt ist. Vorsichtig befüllen bis die Flüssigkeit in der Öffnung stehen bleibt oder bis zur MAX - Markierung



**ACHTUNG!:** Achten sie darauf, dass die Flüssigkeit nie außerhalb an die Füllöffnung kommt. Wenn sie Flüssigkeit außerhalb der Füllöffnung verschütten, erst gut trocknen lassen, dann abtrocknen bevor sie den Brenner wieder anzünden. Brandgefahr!! Es darf nie Feuer außerhalb der Brenneröffnung entstehen, dies ist gefährlich und führt zur Verformung und zum Ablättern des Metalls! Brandgefahr!!

**ACHTUNG!:** Befüllen sie so, dass die Flüssigkeit in der Füllöffnung sichtbar bleibt. Wenn der Schamottstein auf diese Weise gesättigt ist, den Trichter aus der Füllöffnung entfernen und die Schublade ganz öffnen. Jetzt ist die Brenneröffnung sichtbar und der Keramik-Brenner betriebsfertig!



Schublade geöffnet



Schublade geschlossen

Achtung: : die Schublade ist kein Flammenregler!

## **ARBEITSWEISE ZUM NACHFÜLLEN DES KERAMIKBRENNERS**

- Wenn die Flüssigkeit ganz aufgebrannt ist machen sie die Schublade zu.
- Kontrollieren sie sicherheitshalber ob es kein Feuer mehr gibt.
- Achtung: Niemals den brennenden Brenner befüllen – Lebensgefahr!!
- Warten Sie mindestens 30 Minuten, damit der Keramik-Brenner abkühlen kann. Verbrennungsgefahr!!
- Siehe für weitere Instruktionen: „Anleitung zum befüllen oder Nachfüllen des Brenners“.

## **ANZÜNDEN VOM KERAMIK-BRENNER**

- An der Oberseite des Keramikbrenners ist eine Schublade angebracht.
- Wenn der Brenner nicht in Betrieb ist, schließen sie die Schublade (um Verdampfung des Bioethanols zu verhindern).
- Wenn sie die Schublade nach vorne ziehen, erscheint die Brennoberfläche
- Den Keramikbrenner mit einem Stabfeuerzeug oder mit einem langen Streichholz anzünden. Dies aber nur wenn Sie sicher sind dass die Brennoberfläche frei ist und der Stein sich gut mit Ruby Fires Bioethanol gesättigt hat, wie beschrieben unter: „Anleitung zum Befüllen oder Nachfüllen der Brenners“

### **Öffnen und Schließen der Schubladen:**

- Mit den mitgelieferten Zubehör können sie die Schublade bedienen.

## **PFLEGE UND REINIGUNG**

Nach mehrfacher Inbetriebnahme des Bioethanol Brenners können an der Oberseite des Brenners Verfärbungen entstehen. Dies ist normal und bedeutet keine Qualitätsabnahme. Bei Reinigung der Außenflächen bitte keine Scheuermittel verwenden. Oberfläche nur mit angefeuchtetem, weichem Tuch oder scheuerfreiem Edelstahlreiniger reinigen, alles gemäß produktspezifischer Gebrauchshinweise.

<b>Fehler</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Lösung</b>
Brenner rußt	Falscher Brennstoff	Ausschließlich Ruby Fires CL100 Brennstoff verwenden
Brenner rußt, Rauchbildung	Brenneröffnung durch Dekoration verdeckt	Brenneröffnung frei machen
Brennzeit zu kurz	Falscher Brennstoff (z.B. Brennspritus verwendet)	Ausschließlich Ruby Fires CL100 Brennstoff verwenden
Brennzeit zu kurz	Nicht vollständig aufgefüllter Brenner	Brenner mittels Deckel verschließen. Auffüllung und Wiederinbetriebnahme nach Abkühlzeit von minimal 30 Minuten vornehmen
Flammen zu groß	Falscher Brennstoff (z. B. Brennspritus verwendet)	Ausschließlich Ruby Fires CL100 Brennstoff verwenden
Flamme zu klein, nicht sichtbar	Nicht vollständig aufgefüllter Brenner	Brenner mittels Deckel verschließen. Auffüllen und Wiederinbetriebnahme nach Abkühlzeit von minimal 30 Minuten vornehmen
Brenner macht Geräusche z.B. „Knistern“	Falscher Brennstoff	Ausschließlich Ruby Fires CL100 Brennstoff verwenden
Flamme nur blau, kein sichtbares Flammenbild	Ende Verbrennungsvorgang Brennstoff aufgebraucht	Die Flüssigkeit ganz verbrennen lassen, den Brenner auffüllen und nach einer Abkühlzeit von mindestens 30 Minuten wieder in Betrieb nehmen
Flammen erlöschen nicht nach Schließen der Schublade	Schublade zu langsam geschlossen. Passiert öfter mit grösseren Brennern.	Schublade öffnen und danach schneller schließen. Dadurch wird die Sauerstoffzufuhr geschlossen.

Das Glas ist mit „Brillo“ oder einem keramischen Kochplattenreiniger zu reinigen. Modifikationen oder Änderungen an Umbauten, Oberflächen oder dem Brenner sind nicht zulässig. Bei Nichtbeachtung erlischt der Garantieanspruch. Für etwaige Sach- und Personenschäden die durch unsachgemäßen Gebrauch der Ruby Fires Kamine und der Ruby Fires Brenner entstehen, wird keine Haftung durch Ruby übernommen.

### **WICHTIG**

- Der Keramik-Brenner hat nur eine dekorative Funktion und kann nicht als Hauptheizungsquelle gebraucht werden, sondern nur als Nebenheizung.
- Bioethanol fällt unter die Gruppe gefährliche Stoffe und Gefahrenklasse WGK UN 1987, Klasse 3
- Die Verwendung des Keramik-Brenners als Kamin- oder Holzofen für das Brennen von flüssigen oder festen brennbaren Materialien ist verboten.

- Der Keramik-Brenner wird durch die Schublade an der Oberseite gelöscht.
- Beim Füllen kann Auslaufen des Bioethanols auftreten ,wenn gegen den Brenner gestoßen wird. Gefährlich!
- Dadurch können unkontrollierbare Flammen auftreten.
- Die Schublade ist kein Flammenregler, immer ganz öffnen.
- Nicht rauchen beim Befüllen oder Anzünden. Explosionsgefahr!
- Der Aufbau oder die Konstruktion des Keramik-Brenners darf nie geändert werden.
- Warnung! Niemals einen warmen oder heißen Brenner befüllen. Explosionsgefahr!
- Feuer darf nie in direkten Kontakt mit der Innenseite des Metalleinsatzes kommen.
- Hautkontakt mit Bioethanol vermeiden.
- Die Nutzung der Keramik-Brenner durch Kinder ist verboten, wie auch von Erwachsenen unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, oder die sich nicht in guter psychischer oder körperlicher Kondition befinden.
- Während des Betriebs Kinder und Haustiere vom Produkt fernhalten.
- Vorsicht mit brennbarer Kleidung und Haaren.
- Nicht in die Flamme blasen.
- Produkt nicht unbeaufsichtigt lassen
- Keine leicht entzündlichen Gegenstände (Papier, Pappe, Stoffe usw.) am Möbelkamin ablegen.
- Bei Nichtbenutzung des Ruby Fires Kamins die Schublade des Brenners schließen.
- Wenn Sie Bioethanol eingesetzt haben, beim Löschen der Brenner die bio flame glow entfernen, weil der Schub sonst blockieren kann.
- Warnung! Wenn die Flammen gegen die Rückwand schlagen, direkt das Feuer löschen und Kontakt mit Ihrem Lieferanten aufnehmen.
- Vergewissern Sie sich, eine Löschdecke oder Feuerlöscher in Reichweite zu haben.

## LÜFTUNG DES RAUMES

Wenn die Keramik-Brenner in einem geschlossenen Raum verwendet wird, bitte für ausreichende Belüftung sorgen! Aufgrund von der Entstehung von Kohlendioxid (CO<sub>2</sub>) sollten Sie auf eine ausreichende Zufuhr von Frischluft (150 cm<sup>2</sup> Öffnung) achten.

Es gibt die folgenden Anforderungen für die Zufuhr von Frischluft. Menge pro Feuer:

<b>Brenner</b>	<b>± Inhalt (Liter)</b>	<b>Abmessung (cm)</b>	<b>Wärme (kw)</b>	<b>Raumgröße (m<sup>2</sup>)</b>	<b>Verbrauch (Liter/Stunde)</b>	<b>Brenndauer (Stunden)</b>
1717	0,7	20x20x8	ca. 1	min 20	0,20	4
4114	1	40x15x8	ca. 2	min 25	0,30	3
4120 + Silo	1,5	40x20x8	ca. 2,5	min 25	0,50	3
5820	2	60x20x8	ca. 3	min 35	0,50	4
8014	2	80x20x8	ca. 3,5	min 35	0,55	3,5 / 4
11814	2,5	120x15x8	ca. 5	min 40	0,65	3,5 / 4

**ACHTUNG!** Glasscheiben/ Feuerschirme und Metalloberflächen des Gerätes können während des Betriebes heiß werden bis 90°C-140°C und die obere Abdeckplatte bis zu 200 Grad!



## **GARANTIE**

Die Garantiezeit für Ihr Produkt beträgt 2 Jahre. Veränderungen der Oberflächen am Brenner und im Brennraum, die sich durch den Gebrauch des Produktes und dessen Betrieb ergeben, sind vom Garantieanspruch ausgenommen. Veränderungen bzw. technische Änderungen im Sinne einer Verbesserung des Produktes und seiner Eigenschaften/Sicherheit bleiben jederzeit vorbehalten.

Wir bedanken uns für Ihren Kauf eines Keramik-Brenner von Ruby Fires. Ihr Keramik-Brenner brennt bei Beachtung dieser Gebrauchsanleitung Ruß- und Geruchsfrei. Wir wünschen Ihnen viele angenehme und gemütliche Momente mit dem Keramik-Brenner!



# MODE D'EMPLOI ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ DU SYSTÈME UNIQUE ET BREVETÉ: BRÛLEUR CÉRAMIQUE DE RUBY FIRES, UN PRODUIT DE RUBY DECOR B.V. PAYS BAS

*CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI SOIGNEUSEMENT DURANT TOUTE LA DURÉE DE VIE DE CETTE PRODUIT. POUR UN BON FONCTIONNEMENT DE VOTRE CHEMINÉE, RESPECTEZ CETTE NOTICE.*

Veillez lire les instructions ci-dessous avec attention et suivre les directives indiquées avant la mise en service de votre nouveau brûleur céramique de Ruby Fires.

Le brûleur céramique de Ruby Fires doit être utilisé uniquement par des personnes majeures et compétents qui ont lu et ont compris ce mode d'emploi et ces consignes de sécurité.

## L'INSTALLATION DU BRÛLEUR CÉRAMIQUE

- Le brûleur céramique doit seulement être placé sur une base incombustible ou suspendu sur un mur incombustible.
- S'il s'agit d'un montage contre un mur, nous vous recommandons de conserver un espace de sécurité de 1cm minimum entre le brûleur et le mur, afin de créer un courant d'air naturel.
- N'enlevez jamais la tôle de sécurité à l'arrière ni les protections calorifuges. Risque d'incendie!
- Le brûleur céramique doit être monté toujours « de niveau » horizontale et verticale afin que le combustible ne peut pas se déverser de son réservoir.
- Jamais utiliser le brûleur céramique à proximité d'objets combustibles comme des rideaux, des meubles, des tapis ou des rayonnages. Gardez une distance de sécurité d'un mètre minimum autour du brûleur céramique. Risque d'incendie!
- Jamais placer le brûleur céramique à côté ou en dessous d'un seuil de fenêtre.
- Utilisez le brûleur céramique seulement dans des espaces sans courants d'air, mais avec ventilation suffisante.
- Ruby Fires livre sa propre combustible unique: CL100 bioéthanol de Ruby Fires. Un fonctionnement optimal du brûleur céramique peut être garanti seulement si on utilise ce bioéthanol de Ruby Fires. N'utilisez jamais un autre combustible ou gel pour remplir le brûleur parce que ça peut dysfonctionner la pierre céramique et l'image de feu sera d'une qualité inférieure. De plus la garantie échoit. Des exceptions faut être validées par Ruby Fires.

## *L'INSTALLATION DANS LA CHEMINÉE QUI EST LIVRÉE AVEC VOTRE BRÛLEUR CÉRAMIQUE*

Placez le brûleur céramique de niveau dans l'encadrement.

## *L'INSTALLATION DANS UNE CHEMINÉE EXISTANTE*

Placez le brûleur céramique de niveau dans son espace préservé. Gardez une distance libre de 50cm minimum au-dessus de brûleur et évitez chaque risque d'incendie!

## *L'INSTALLATION DES ÉCRANS DE VERRES*

Les écrans de verre peuvent être montés sur le brûleur, avec des soutiens fournis. Ainsi, on évite que les flammes jaillissent jusqu'à la paroi d'arrière (voir les photos ci-dessous). Si les flammes jaillissent encore jusqu'à la paroi d'arrière, contactez votre distributeur.

## L'INSTALLATION DU JEU DE BÛCHES / GALETS

- Placez le jeu de bûches céramique ou le jeu de galets spécialement créés par Ruby Fires, autour de l'orifice de feu (l'élément céramique blanc) du brûleur céramique. Alors: le brûleur reste découvert. Si ce n'est pas le cas, de la suie pourrait apparaître et créer une situation dangereuse. Ne touchez les bûches ou les galets qu'après une période de refroidissement de 30 minutes. Danger de brûlure!
- N'utilisez jamais d'autres matériaux que les bûches ou galets de Ruby Fires pour la décoration du brûleur céramique.
- Lorsque vous placez un bio brûleur contre une paroi (par exemple une cheminée ou une cheminée suspendue), vous devrez toujours vous assurer que les flammes brûlent verticalement. Cela peut être obtenu avec une plaque de verre, le jeu de bûches, le jeu de galets. Si les flammes jaillissent jusqu'à la paroi d'arrière vous devez éteindre directement le feu et contacter votre distributeur. Enfin, nous vous conseillons de vous référer à notre site web où plusieurs d'exemples sont proposés.

## LE REMPLISSAGE DU BRÛLEUR CÉRAMIQUE AVEC LE RUBY FIRES CL100 DE RUBY FIRES

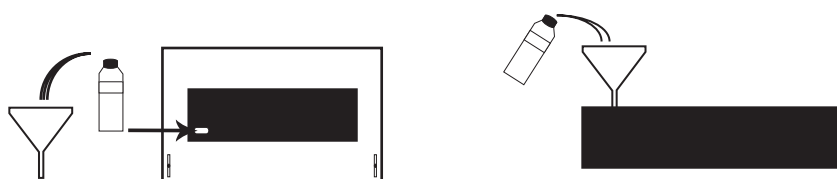
- N'utilisez que le bioéthanol unique de Ruby Fires pour remplir le brûleur céramique.
- Pour le remplissage, munissez-vous toujours de l'entonnoir fourni à cet effet. Il est très important de ne pas verser de liquide à l'extérieur de l'orifice de remplissage. Il faut verser le liquide avec prudence afin de ne pas surdoser de liquide, le brûleur céramique.
- Si on renverse du liquide, nettoyez la surface avec un chiffon doux et absorbant.

Pour une image de flammes optimale, le réservoir doit être rempli jusqu'à 1 cm sous la sommet de la pierre. Au premier remplissage la pierre céramique doit être saturée avec le Ruby Fires CL100. Une partie du liquide restera toujours dans la pierre céramique. Pour cette raison il faut mettre plus de liquide au premier remplissage qu'aux remplissages suivants. Voir ci-dessous la consommation du bioéthanol dans le brûleur.

	<b>Premier remplissage</b>	<b>Remplissages suivantes</b>
Brûleur Céramique Enna (1717B)	± 0,8 litres	± 0,6 litres
Brûleur Céramique Mini (4114)	± 1 litres	± 0,8 litres
Brûleur Céramique Petit (4120 + Silo)	± 1,5 litres	± 1 litres
Brûleur Céramique Grand (5820)	± 2 litres	± 1,5 litres
Brûleur Céramique Ligne (8014)	± 2,5 litres	± 2 litres
Brûleur Céramique Ligne (11814)	± 3,5 litres	± 2,5 litres

## LA MÉTHODE DE PREMIER REMPLISSAGE DU BRÛLEUR CÉRAMIQUE

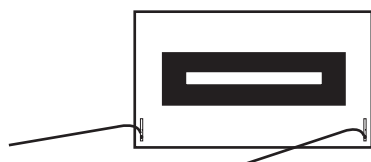
- Ouvrez l'orifice de remplissage en poussant le verrou de sécurité pour 1/3. Pour le brûleur carré, ouvrez totalement le verrou de sécurité.
- Placez l'entonnoir fourni avec le brûleur dans l'orifice de remplissage.
- Versez le liquide Ruby Fires bioéthanol dans l'entonnoir avec prudence et délicatesse.
- Si la pierre absorbe le liquide, il ne doit jamais dépasser la surface de la pierre. Remplissez le réservoir jusqu'à 1cm sous la sommet du verrou.



**ATTENTION:** soyez prudent, ne renversez jamais de liquide à l'extérieur du verrou. Si par maladresse, du liquide a été renversé à l'extérieur du réservoir laissez le sécher ou essuyez le avant d'allumer le brûleur. Danger d'explosion ! Il ne faut jamais avoir de flammes à l'extérieur de la brique brûleur. Ceci est très dangereux et peut également causer des déformations du métal et le métal peut s'écailler. Risque d'incendie!

**ATTENTION:** Après cette opération, retirez l'entonnoir puis refermez le verrou.

Remplissez le réservoir jusqu'à 1 cm sous la sommet du verrou. Après cette opération, ouvrez le verrou entièrement. Maintenant l'orifice de brûleur est visible et le brûleur céramique est prêt à l'emploi.



Brûleur ouvert



Brûleur fermé

## ***MÉTHODE DE REMPLISSAGE DU BRÛLEUR CÉRAMIQUE PENDANT ET APRÈS SA PREMIÈRE UTILISATION***

- Quand le brûleur céramique est vide et après utilisation: fermez le verrou.
- Vérifiez bien qu'il n'y est plus de flammes sur l'orifice du brûleur.
- Avertissement! Ne remplissez jamais le brûleur pendant son fonctionnement. Danger de mort!
- Attendez au moins 30 minutes donc le brûleur céramique soit refroidi.
- Rechargez le réservoir comme conseillé précédemment en respectant la méthode et les doses.  
Voir: 'La méthode de remplissage du brûleur céramique'

## ***L'ALLUMAGE DU BRÛLEUR CÉRAMIQUE***

- Le brûleur céramique est équipé d'un verrou à la sommet du brûleur.
- Quand le brûleur céramique n'est pas allumé ce verrou doit rester fermé (pour éviter l'évaporation de bioéthanol autant que possible). En tirant le verrou 3/3 vers vous, vous ouvrez l'orifice de feu, la pierre céramique apparaît.
- Après avoir vérifié qu'aucun objet repose sur la brique brûleur et que le réservoir de liquide bioéthanol de Ruby Fires est rempli sans surdosage comme défini dans la rubrique: 'remplissage du Bio brûleur céramique', vous pouvez allumer le brûleur céramique à l'aide d'un briquet ou d'une allumette longue.

**Régler le verrou:** Avec les ustensiles fournis, on ouvre ou on ferme le verrou.

## **LE NETTOYAGE**

- Suite à des utilisations fréquentes, des décolorations peuvent apparaître au sommet du brûleur céramique. C'est normal et n'indique pas une diminution de qualité.
- N'utilisez jamais un abrasif pour le nettoyage de l'insert et du brûleur. Utilisez un chiffon humide ou, pour les modèles en inox un produit de nettoyage non abrasif spécialement adapté à ce matériau.
- La plaque de verre peut être nettoyée avec 'Brillo' ou un nettoyant pour la plaque de cuisson céramique.

Défaut	Cause possible	Solution
Formation de suie	Combustion mauvaise	N'utilisez uniquement que le CL100 de Ruby Fires
Formation de suie	L'orifice du feu est couvert par jeu de bûches céramiques/ les galets	Libérez l'orifice
Le feu brûle trop courte	Combustion mauvaise (par ex: a cause du gel, de spiritus)	N'utilisez uniquement que le CL100 de Ruby Fires
Le feu brûle trop courte	Le brûleur n'est pas complètement rempli avec le combustible	Fermez le verrou. Remplissez après une période de refroidissement de 30 minutes minimum et rallumez
Des flammes trop grandes	mauvais combustible (par ex: a cause du gel/ de spiritus) ou débit d'air faux	N'utilisez uniquement que le CL100 de Ruby Fires Eviter l'écoulement d'air.
Des flammes très petites, ou a peine visibles	Le brûleur n'est pas complètement rempli avec le combustible	Fermez le verrou. Remplissez après une période de refroidissement de 30 minutes minimum et rallumez
Le brûleur fait un bruit de légers 'grésillements'	Combustion mauvaise (par ex: a cause du gel, de spiritus ou surdosage)	N'utilisez uniquement que le CL100 de Ruby Fires ou le brûleur est trop rempli.
Les flammes sont bleues, il n'y a plus de flammes visibles	Fin de la combustion, le liquide est presque épuisé	Laissez éteindre, remplissez et rallumez après une période de refroidissement de 30 minutes
malgré la fermeture du verrou, les flammes ne s'éteignent pas	Se produit plus avec les gros brûleur au milieu du temps de combustion.	Ouvrez et refermez le verrou afin d'étouffer le feu

Toutes modifications ou changements de l'encadrement, de la surface ou du brûleur sont intolérables. Ils invalident la garantie. Ruby Fires ne peut pas être tenu responsable en cas d'éventuels dommages ou de blessures personnelles qui seraient causés par une mauvaise ou incompétente utilisation du brûleur céramique.

## IMPORTANT

- Le brûleur céramique n'a qu'une fonction décorative et ne serve pas comme chauffage.
- Le bioéthanol tombe dans la catégorie de matières dangereux et classe de danger UN 1987, classe 3.
- Le brûleur céramique on ne peut jamais utiliser comme brûleur des matériaux combustibles liquides ou solides.
- Le brûleur céramique doit être éteint par le verrou en dessus (interrupteur mécanique).

Si de liquide a été renversé à l'extérieur du verrou par surdosage ou en cognant le brûleur, cela peut créer des flammes incontrôlable dehors la zone de feu.

- Le verrou n'est pas un régulateur de flammes, le verrou doit être toujours ouvert pendant l'utilisation de brûleur.
- Ne fumez pas pendant le remplissage du réservoir ou pendant l'allumage. Danger d'explosion!
- La construction du brûleur céramique ne peut pas être modifiée.
- Avertissement! Ne remplissez jamais le réservoir quand la brique brûleur est encore chaude. Danger d'explosion!
- Le feu ne doit jamais être en contact avec l'intérieur de l'encadrement métallique (l'insert).
- Évitez le contact physique avec le bioéthanol.
- L'utilisation du brûleur céramique par des enfants est interdite ainsi que par des adultes sous l'influence de l'alcool, des drogues ou des médicaments ou qui ne sont pas dans un bon état psychique ou physique.
- Tenez les enfants et les animaux domestiques à distance pendant utilisation.
- Faites attention avec des vêtements inflammables et des cheveux.
- Ne soufflez pas dans le feu.
- Ne jamais abandonner le feu.
- Ne jamais mettre de papier, du carton, du tissu (vêtements), etc. sur le brûleur céramique / la cheminée.
- Quand le brûleur céramique n'est pas utilisé, laissez toujours le verrou fermé.
- Lorsque vous utilisez le bio flame glow que vous avez à supprimer ce avant que vous fermez le clapet coulissant comme il peut le bloquer.
- Important! Si les flammes jaillissent jusqu'à la paroi du fond vous devez éteindre directement le feu et contactez votre distributeur.
- Assurez-vous d'avoir un extincteur ou une couverture anti-feu à portée de main.

## **VENTILATION DE L'ESPACE**

Lorsque brûleur céramique est utilisé dans un espace confiné, on faut ventiler l'espace mais sans courant d'air afin de fournir une bonne ventilation. Toute flamme consomme de l'oxygène et crée du dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>), vous devez assurer un approvisionnement d'air frais (minimum de 150 cm<sup>2</sup>). Une ventilation insuffisante peut causer d'intoxication au monoxyde de carbone. Nous vous rappelons qu'il est inodore et incolore.

Règle des exigences d'air frais:

<b>type brûleur</b>	<b>± contenance (litres)</b>	<b>dimension (cm)</b>	<b>capacité (kW)</b>	<b>espace (m<sup>2</sup>)</b>	<b>consommation (litr. par heure)</b>	<b>autonomie (heure)</b>
1717	0,7	20x20x8	ca. 1	min 20	0,20	4
4114	1	40x15x8	ca. 2	min 25	0,30	3
4120 + Silo	1,5	40x20x8	ca. 2,5	min 25	0,50	3
5820	2	60x20x8	ca. 3	min 35	0,50	4
8014	2	80x20x8	ca. 3,5	min 35	0,55	3,5 / 4
11814	2,5	120x15x8	ca. 5	min 40	0,65	3,5 / 4

**ATTENTION!** La température des pare-feux en verre ou en métal peuvent en cours d'utilisation monter de 90° à 140°C et le verrou même jusqu'à 200°C !

## **GARANTIE**

La période de garantie de votre produit est de 2 ans. Tous changements aux surfaces ou à l'intérieur du brûleur céramique rendent caduques la garantie. Toutes interventions, ou changements techniques dans le cadre de modifications du produit, de ses caractéristiques ou de sa sécurité sont toujours sous réserves.

Merci d'avoir acheté le brûleur céramique de Ruby Fires. Si on suit ces instructions, le brûleur fonctionne sans suie ni odeur. Nous vous souhaitons beaucoup de moments agréables avec votre brûleur céramique!

**RUBYFIRES**<sup>®</sup>

A Vreekesweid 30 - 32

1721 PR Broek op Langedijk

The Netherlands

T +31(0)226 33 14 20

F +31(0)226 33 14 29

E [info@rubyfires.com](mailto:info@rubyfires.com)

W [www.rubyfires.com](http://www.rubyfires.com)